

# Panasonic®



## Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

DVD/CD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ  
DVD/CD ПЛЕЄР

Модель № / Модель № **DVD-S2**



### Региональный код

Плеер воспроизводит диски DVD-Video, на этикетках которых указан региональный код "5" или "ALL".

### Номер регіону

Плеєр відтворює диски DVD-Video з етикеткою, що містить номер регіону "5" або "ALL".

Пример:  
Приклад:



EE

RQTC0110-R

РУССКИЙ ЯЗЫК

Українська

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.  
ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.  
НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ – ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ.

- НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА НЕГО ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ЖИДКОСТИ ИЛИ БРЫЗГ И НЕ СТАВЬТЕ НА НЕГО НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЬЮ СОСУДЫ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ) - ВНУТРИ ИЗДЕЛИЯ НЕТ ЧАСТЕЙ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной. Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ТРОПИЧЕСКОМ КЛИМАТЕ.

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку данного изделия.  
Для обеспечения его оптимальной функциональности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.  
Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте все инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

## Содержание

### Перед началом эксплуатации

Принадлежности .....	3
Воспроизводимые диски .....	4
ЭТАП 1 Подключение к телевизору .....	6
ЭТАП 2 Пульт ДУ .....	7
ЭТАП 3 QUICK SETUP .....	7

### Эксплуатация

Основные операции воспроизведения .....	8
Удобные функции .....	9
Отображение текущих параметров воспроизведения/ Эффект виртуального окружающего звучания/ Повторное воспроизведение .....	9
Переключение режимов вывода изображения/ Изменение скорости воспроизведения/ Улучшение качества воспроизведения диалогов/ Переход примерно на 30 секунд вперед/ Быстрое повторное воспроизведение/Переключение субтитров/ Переключение звуковых дорожек/Выбор ракурса/Поворот неподвижного изображения .....	10
Режим преобразования/Увеличение/Сглаживание искажений блоков .....	11
Воспроизведение аудиодисков (MP3), дисков с изображениями (JPEG) и видеодисков (DivX/MPEG4) .....	12
Изменение порядка воспроизведения .....	13
Программное воспроизведение/ Воспроизведение в произвольном порядке .....	13
Использование экранных меню .....	14
Экранное меню 1 .....	14
Экранное меню 2/Экранное меню 3 .....	15
Изменение настроек плеера .....	16

### Справочный материал

О видеоматериалах DivX VOD/Глоссарий .....	19
Руководство по устранению неполадок .....	20
Уход/Технические характеристики .....	22
Меры предосторожности .....	23
Алфавитный указатель .....	Задняя обложка

## Принадлежности



Проверьте комплектность поставки аксессуаров.  
При заказе запасных частей используйте номера, приведенные в скобках.  
(Номера изделий указаны по состоянию на февраль 2007 г. Они могут быть изменены.)

- 1 Пульт ДУ (EUR7631260)
- 1 Аудио-видео кабель
- 2 Батарейки для пульта ДУ

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

"DTS" является зарегистрированным товарным знаком DTS, Inc., "DTS 2.0+Digital Out" является товарным знаком компании DTS, Inc.

В данном изделии используется технология защиты авторских прав, защищенная формулой изобретения некоторых патентов США, а также правами на интеллектуальную собственность, принадлежащими компании Macrovision Corporation и другим правообладателям. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть санкционировано компанией Macrovision Corporation и разрешено только для просмотра в домашних и других ограниченных условиях, если иное не санкционировано компанией Macrovision Corporation. Запрещается копирование технологии или демонтаж изделия.

Данное изделие лицензировано в рамках серии лицензий патента MPEG-4 Visual для использования в личных и некоммерческих целях для (i) кодирования видеозаписей в соответствии со стандартом MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Video") и/или (ii) декодирования видеозаписей MPEG-4 Video, кодированных пользователями во время съемки персональных и некоммерческих мероприятий и/или полученных от лицензированных MPEG LA поставщиков MPEG-4 Video. Лицензия на использование в иных целях не предоставляется и не подразумевается. Дополнительную информацию, включая сведения об использовании для продвижения товара, во внутренних и коммерческих целях, а также о лицензировании можно получить у MPEG LA, LLC.  
См. <http://www.mpegla.com>.

Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified.  
Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX®6) при стандартном воспроизведении файлов мультимедиа DivX®.  
DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

# Воспроизводимые диски

## Коммерческие диски с записями

Диск	Обозначение в настоящей инструкции	Примечания
Логотип 	<b>DVD-V</b>	Диски с высококачественными видеозаписями и звукозаписями
Video CD 	<b>VCD</b>	Включая SVCD (Соответствующие стандарту IEC62107)
CD 	<b>CD</b>	Музыкальные диски

### ■ Невоспроизводимые диски

Blu-ray, HD DVD, DVD-Audio, DVD-RAM, DVD-RW Версии 1.0, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, диски WMA, фото CD, имеющиеся в продаже "Chaoji VCD", включая CVD, DVCD и SVCD, не соответствующие IEC62107.

### ■ Меры предосторожности при обращении

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки (это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным к использованию).
- Не пишите на этикеточной стороне шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки грампластинок, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте протекторы или конверты, предохраняющие от царапин.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
  - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
  - Диски переменного диаметра, например, в виде сердца.

## Записанные диски (O: воспроизводятся, – : не воспроизводятся)

Диск	Записанные на DVD видеорекодерах и т.п.	Записанные на персональных компьютерах и т.п.					Нуждаются ли в завершении
		DVD-V*1	MP3	JPEG	MPEG4	DivX	
DVD-R/RW  R 4.7 	○	○	○	○	○	○	Нуждаются
DVD-R DL  R DL	○	–	–	–	–	–	Нуждаются
+R/+RW	(○)*2	–	–	–	–	–	Нуждаются
+R DL	(○)*2	–	–	–	–	–	Нуждаются
CD-R/RW*5	–	○	○	○	○	○	Нуждаются

• В любом случае воспроизведение вышеуказанных дисков может оказаться невозможным из-за типа диска, параметров записи, метода записи или создания файлов (→ стр. 5, Советы по созданию дисков MP3, JPEG, MP DivX).

\*1 Диски, записанные на DVD видеорекодерах или DVD видеокамерах с использованием формата DVD-Video.

\*2 Записаны не с использованием формата DVD-Video, поэтому некоторые функции не поддерживаются.

\*3 Процесс, после которого можно воспроизводить диски на совместимой аппаратуре. Для воспроизведения на данном аппарате дисков, которые "Нуждаются" в завершении, их необходимо завершить на аппаратуре, на которой они были записаны.

\*4 Также можно завершать сеансы.

\*5 Данный аппарат воспроизводит диски CD-R/RW, записанные в формате или Video CD.

## Советы по созданию дисков MP3, JPEG, MPEG4 и DivX

Формат	Диск	Расширение	Справочный материал
<b>MP3</b>	DVD-R/RW CD-R/RW	“.MP3” “.mp3”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Частота дискретизации: DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 и 48 кГц CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 и 48 кГц</li> <li>Данный аппарат не поддерживает тэги ID3.</li> </ul>
<b>JPEG</b>	DVD-R/RW CD-R/RW	“.JPG” “.jpg” “.JPEG” “.jpeg”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Воспроизводятся файлы JPEG, полученные на цифровых камерах и соответствующие стандарту DCF версии 1.0. – Могут не отображаться файлы, которые были изменены, отредактированы или сохранены на компьютере с помощью программ графического редактирования.</li> <li>Данный аппарат не воспроизводит движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие подобные форматы, неподвижные изображения, отличные от JPEG (например, TIFF), и изображения с вложенным звуком.</li> </ul>
<b>MPEG4</b>	DVD-R/RW CD-R/RW	“.ASF” “.asf”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат может воспроизводить данные в формате MPEG4 [соответствующие техническим условиям SD VIDEO (стандарт ASF)/видеосистема MPEG4 (простой профиль)/аудиосистема G,726], записанные на SD-мультикамерах или DVD-видеорекодерах Panasonic.</li> <li>Дата записи может отличаться от действительной даты.</li> </ul>
<b>DivX</b>	DVD-R/RW CD-R/RW	“.DIVX” “.divx” “.AVI” “.avi”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Воспроизводятся все версии видео DivX (включая DivX® 6) [видеосистема DivX/MP3, аудиосистема Dolby Digital или MPEG] со стандартным воспроизведением файлов мультимедиа DivX®. Не поддерживаются функции, добавленные с DivX Ultra.</li> <li>GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.</li> <li>Файлы DivX, размер которых превышает 2 Гб, или не имеющие указателя, могут некорректно воспроизводиться данным аппаратом.</li> <li>Данный аппарат поддерживает все разрешения максимум до 720 x 480 (NTSC)/720 x 576 (PAL).</li> <li>На данном аппарате можно выбрать до 8 типов звучания и субтитров.</li> </ul>

## CD-R/RW

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660, уровень 1 или 2 (исключая расширенные форматы).
- Данный аппарат совместим с многосеансовой записью, но при наличии множества сеансов воспроизведение начинается с задержкой. Чтобы избежать этого, используйте минимальное количество сеансов.

## DVD-R/RW

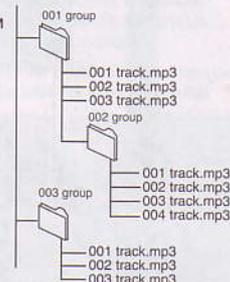
- Диски должны соответствовать UDF мосту (UDF 1,02/ISO9660).
- Данный аппарат несовместим с многосеансовой записью. Будет воспроизводиться только сеанс по умолчанию.
- Порядок отображения в экранном меню и на экране компьютера может отличаться.
- Данный аппарат не воспроизводит файлы, записанные пакетным методом.

## Именованние папок и файлов

(Данный аппарат обрабатывает файлы как содержимое, а папки как группы.)

Пример: MP3  
корневой каталог

Во время записи присваивайте префиксы папкам и имена файлам. Присваивайте номера с одинаковым числом цифр по порядку, в котором хотите их воспроизводить (это действует не всегда).

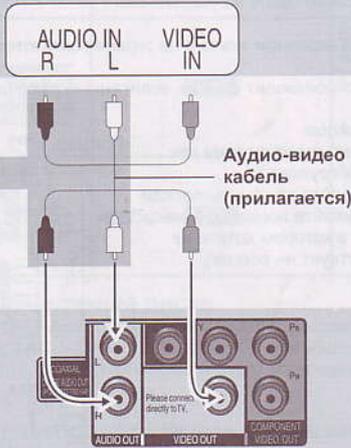


# ЭТАП 1 Подключение к телевизору

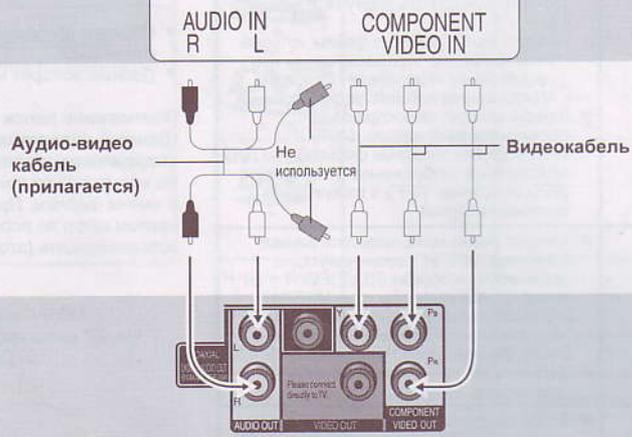
- Не ставьте данный аппарат на усилители или другую нагревающуюся аппаратуру. Нагревание может привести к повреждению аппарата.
- **Не подсоединяйте аппарат через видеомagneтофон.** Изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.
- Перед подключением выключите всю аппаратуру и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Соедините разъемы одинакового цвета.

## Телевизор

### С входом VIDEO IN



### С входом COMPONENT VIDEO IN



### С входом SCART (AV) IN



Для воспроизведения стереофонического звука можно подключить аудиокабель к 2-канальным входным гнездам аналогового усилителя или другого системного компонента.

### Воспроизведение строчного видеосигнала

Подключите аппарат к телевизору, совместимому со строчным (прогрессивным) сигналом.

1. Установите "VIDEO OUT-SCART" на "VIDEO/YPbPr" для компонентного выхода (→ стр. 17, Меню "VIDEO").
2. Установите "VIDEO OUT (I/P)" на "PROGRESSIVE", затем выполните инструкции в экранном меню (→ стр. 17, Меню "VIDEO").

Телевизоры Panasonic с входами 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p совместимы со строчным сигналом.

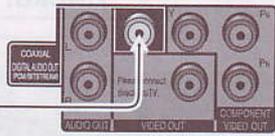
- Если телевизор совместим с S-video, установите "VIDEO OUT-SCART" на "S-VIDEO/YPbPr"; если он совместим с RGB, установите "VIDEO OUT-SCART" на "RGB/NO OUTPUT" (→ стр. 17, Меню "VIDEO").

## Тыльная панель аппарата

■ Воспроизведение многоканального окружающего звука

Усилитель со встроенным декодером или комбинированный декодер-усилитель

Коаксиальный кабель

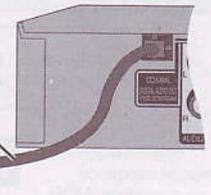


Тыльная панель аппарата

■ Подключите сетевой шнур в последнюю очередь

Сетевой шнур

В сетевую розетку

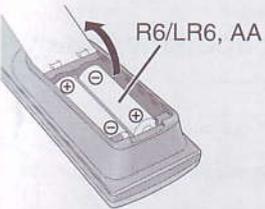


- Нельзя использовать декодеры DTS Digital Surround, несовместимые с DVD.

Смените значения параметров "PCM OUTPUT", "DOLBY DIGITAL", "DTS" и "MPEG" (→ стр. 17, Меню "AUDIO").

ЭТАП 2 Пульт ДУ

■ Батарейки



- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) батареек совпали с обозначениями на пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

**Нельзя:**

- использовать старые и новые батарейки вместе.
- одновременно использовать батарейки разных типов.
- допускать нагрев или контакт батареек с пламенем.
- разбирать или замыкать накоротко.
- пытаться перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- использовать батарейки со снятой оболочкой.

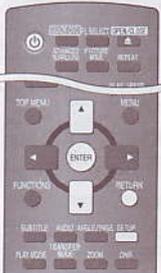
Неправильное обращение с батарейками может привести к протечке электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар.

Внимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните их в прохладном темном месте.

■ Использование

Находясь непосредственно перед аппаратом на расстоянии не более 7 м, направляйте на датчик дистанционного управления (→ стр. 8), избегая препятствий.

ЭТАП 3 QUICK SETUP



Включите телевизор и выберите соответствующий видеовход телевизора.

<p><b>1</b></p>  <p>Включите питание.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Откроется окно QUICK SETUP.</p>	<p><b>3</b></p>  <p>Выполните настройку, следуя инструкциям.</p>	<p><b>4</b></p>  <p>Нажмите для завершения QUICK SETUP.</p>	<p><b>5</b></p>  <p>Нажмите для выхода.</p>
--	--	---	--	--

Для изменения этих настроек позднее выберите "QUICK SETUP" (→ стр. 18, Меню "OTHERS").



**1 Включите питание.**

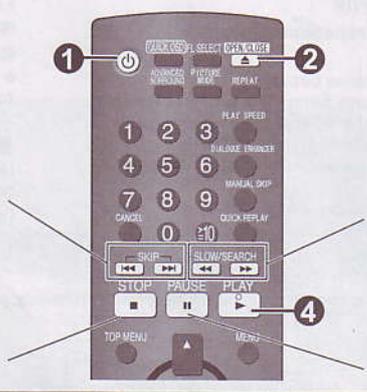
**2 Откройте лоток для диска.**

**3 Загрузите диск.**  
 • Вставляйте двухсторонние диски так, чтобы сверху была этикетка стороны, которую Вы хотите воспроизвести.

**4 Включите воспроизведение.**

**Пропуск**  
 • Нажимайте кнопки [◀▶▶▶] для пропуска элементов содержимого, Менюов, дорожек и т. д.

**Остановка**  
 Позиция сохраняется в памяти, если на дисплее мигает индикатор "▷".  
 • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. (**Возобновление воспроизведения**)  
 • Нажмите кнопку [■], чтобы удалить позицию.



**Поиск** (во время воспроизведения)  
**Замедленное воспроизведение** (в режиме паузы)  
 • До 5 уровней.  
 • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.  
 • **VCD** Замедленное воспроизведение: только в прямом направлении.  
 • **MPEG4 DivX** Замедленное воспроизведение: функция недоступна.

**Пауза**  
 • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.

**Переключатель режимов ожидания/включения питания (⏻/⏻)**  
 Нажимайте для переключения аппарата из включенного состояния в режим ожидания и обратно. В режиме ожидания аппарат, тем не менее, потребляет небольшое количество электроэнергии.

**Примечание**  
 • **ДИСК ПРОДОЛЖАЕТ ВРАЩАТЬСЯ, ПОКА ОТОБРАЖАЮТСЯ МЕНЮ.** По завершению нажмите кнопку [■]. Это продлит срок службы электродвигателя аппарата и экрана телевизора.  
 • На дисках +R/+RW общее количество заглавий может отображаться неправильно.

В случае затруднений обращайтесь к руководству по устранению неполадок (→ стр. 20, 21).

## Удобные функции

Покадровое воспроизведение (в режиме паузы) <b>DVD-V VCD</b>		● <b>VCD</b> только в прямом направлении
Меню диска	<b>TOP MENU</b> 	<b>DVD-V</b> Открывает главное меню диска.
	<b>MENU</b> 	<b>DVD-V</b> Открывает меню диска.
	<b>RETURN</b> 	<b>VCD</b> с управлением воспроизведением Открывает меню диска.
Возврат в предыдущее окно	<b>RETURN</b> 	
Ввод чисел		<b>DVD-V VCD CD</b> Например, чтобы выбрать 12: [≥10] → [1] → [2] <b>MP3 JPEG MPEG4 DivX</b> Например, чтобы выбрать 123: [≥10] → [1] → [2] → [3] → [ENTER]
Выбор пункта экранного меню		Ввод                      Выбор
Дисплей аппарата	<b>FL SELECT</b> 	Цифровой дисплей ↔ Часы
Информационное окно <b>JPEG</b>	<b>SUBTITLE</b> 	

### **QUICK OSD** Отображение текущих параметров воспроизведения (QUICK OSD)

Нажмите кнопку [QUICK OSD].

Пример **CD**                      Нажимайте кнопки [▲ ▼] для переключения между текущим/истекшим временем воспроизведения.  
Номер воспроизводимой дорожки



Текущее положение  
Состояние воспроизведения

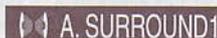
Режим воспроизведения  
—: нормальное воспроизведение  
PGM: программное воспроизведение  
RND: воспроизведение в произвольном порядке

- Нажимайте кнопку [QUICK OSD] для открытия/закрытия окна.

### **ADVANCED SURROUND** Эффект виртуального окружающего звучания (ADVANCED SURROUND) **DVD-V VCD CD MP3** (с 2-мя и более каналами)

При помощи кнопки [ADVANCED SURROUND] выберите "A. SURROUND1", "A. SURROUND2", "A. SURROUND3" или "OFF".

OFF → A. SURROUND1 → A. SURROUND2  
← A. SURROUND3 →



**A. SURROUND1**: слабый эффект  
**A. SURROUND2**: средний эффект  
**A. SURROUND3**: сильный эффект  
**OFF**

- При прослушивании дисков, на которых записан многоканальный звук, создается иллюзия, что звук идет из акустических систем, окружающих Вас со всех сторон.
- Оптимальное место для слушателя находится на расстоянии, равном 3–4-кратному расстоянию между левой и правой акустическими системами или 3–4-кратной ширине телевизора, если используются динамики телевизора.
- Не используйте эту функцию вместе с эффектами окружающего звучания другой аппаратуры.

### **REPEAT** Повторное воспроизведение (Только когда отображается истекшее время воспроизведения. **JPEG** может использоваться, даже если истекшее время воспроизведения не отображается.)

Нажатием кнопки [REPEAT] выберите элемент для повтора.

- Для отмены выберите "OFF" нажатием кнопки [REPEAT].



## Удобные функции



**Переключение режимов вывода изображения**  
Диски с изображениями

Нажимайте кнопку [PICTURE MODE] для переключения качества изображения просматриваемых фильмов.

**NORMAL**

- NORMAL:** нормальное изображение.
- CINEMA1:** ридает изображению больше насыщенности и выделяет детали в темных сценах.
- CINEMA2:** повышает резкость изображения и выделяет детали в темных сценах.
- DYNAMIC:** повышает контрастность изображения.
- ANIMATION:** подходит для мультфильмов.
- SOFT SKIN:** Смягчает цвет кожи людей на изображениях.

PLAY SPEED



**Изменение скорости воспроизведения**  
(Только если может отображаться истекшее время воспроизведения.)  
DVD-V

- Во время воспроизведения нажмите кнопку [PLAY SPEED].
- Для увеличения или понижения скорости воспроизведения от "x0.6" до "x1.4" с приращением 0,1 используйте кнопки [▲ ▼].

**x1.4**

- После изменения скорости
  - ADVANCED SURROUND (→ стр. 9) не работает.
  - Цифровой аудиовыход переключается на 2-канал. PCM.
- Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возврата в нормальный режим воспроизведения.
- Данная функция может не срабатывать на дисках с некоторыми параметрами записи.

DIALOGUE ENHANCER



**Улучшение качества воспроизведения диалогов (DIALOGUE ENHANCER)**

- DVD-V** (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 и более каналов, если диалоги записаны в центральном канале)
- DivX** (Dolby Digital, MPEG, 3 и более каналов, если диалоги записаны в центральном канале)

Нажатием кнопки [DIALOGUE ENHANCER] выберите "ON".

**ON**

- Для отмены выберите "OFF" нажатием кнопки [DIALOGUE ENHANCER].

MANUALSKIP



**Переход примерно на 30 секунд вперед**  
DVD-V

Удобная функция для пропуска рекламы и т.п.

Во время воспроизведения нажмите кнопку [MANUAL SKIP].

- Данная функция может не работать на некоторых позициях воспроизведения.

QUICK REPLAY



**Быстрое повторное воспроизведение**

(Только если может отображаться истекшее время воспроизведения)  
DVD-V VCD CD MP3

Нажатие кнопки [QUICK REPLAY] возвращает запись примерно на 10 секунд назад.

- Данная функция может не срабатывать на дисках с некоторыми параметрами записи.

SUBTITLE



**Переключение субтитров**  
Диски с субтитрами

Выбирайте язык субтитров или "OFF" при помощи кнопок [SUBTITLE].

- Для дисков +R/+RW могут отображаться номера субтитров, которые не будут выводиться на экран.
- Данная функция может не срабатывать на дисках с некоторыми параметрами записи.

Пример DVD-V

**1:ENG**

AUDIO



**Переключение звуковых дорожек**  
Кинофильмы

Во время воспроизведения

DVD-V DivX

Пример DivX

Выбирайте звуковые дорожки при помощи кнопок [AUDIO].

**1:MP3 160kbps 44.1kHz 2**

VCD

При помощи кнопок [AUDIO] выберите "L R", "L", "R" или "L+R".

ANGLE/PAGE



**Выбор ракурса**

DVD-V с несколькими ракурсами

Для выбора ракурса нажмите [ANGLE/PAGE].

**1**

ANGLE/PAGE



**Поворот неподвижного изображения**

JPEG

Для поворота неподвижного изображения в режиме паузы нажмите [ANGLE/PAGE].

**TRANSFER MODE** Режим преобразования  
Диски с изображениями

Если "VIDEO OUT (I/P)" установлен на "PROGRESSIVE" (→ стр. 17, Меню "VIDEO")

Нажатием кнопки [TRANSFER MODE] выберите метод преобразования строчного выходного сигнала в соответствии с типом воспроизводимого материала.



При воспроизведении дисков PAL

**AUTO:** Автоматическое распознавание кинофильмов и видеофильмов с соответствующим их преобразованием.

**VIDEO:** выбирайте при использовании режима AUTO и в случае искажения изображения.

**FILM:** выбирайте, если при воспроизведении кинофильма в режиме AUTO изображение имеет зазубренные или неровные края. Однако, если при просмотре видеофильма изображение искажается как показано на рисунке справа, выберите AUTO.



При воспроизведении дисков NTSC

**AUTO1 (нормальный):** автоматическое распознавание кинофильмов и видеофильмов с соответствующим их преобразованием.

**AUTO2:** в дополнение к AUTO1, автоматическое распознавание кинофильмов с различной частотой кадров и соответствующим их преобразованием.

**VIDEO:** выбирайте, если в режимах AUTO1 и AUTO2 происходит искажение изображения.

• При открытии лотка для диска установка возвращается к AUTO или AUTO1.

**ZOOM** Увеличение  
Диски с изображениями

1. **JPEG** Нажмите кнопку [II].

2. Выберите коэффициент увеличения при помощи кнопки [ZOOM].

NORMAL → AUTO (только DVD-V VCD) → x2 → x4

Пример VCD



**NORMAL**

**AUTO:** Автоматическое увеличение и корректировка размера изображений с верхней и нижней полосами черного цвета.

X2  
X4

**DNR** Сглаживание искажений блоков  
Кинофильмы

Искажения блоков и растушевку, возникающие вокруг контрастных участков изображения, можно сгладить.



Нажатием кнопки [DNR] выберите "OFF", "1", "2", или "3".

- 1: слабый эффект
  - 2: средний эффект
  - 3: сильный эффект
- OFF

- Только для дисков, содержащих данные в видеоформате (DivX/MPEG4) и других форматах (MP3/JPEG)  
Пока отображается "PLAYBACK MENU"

При помощи кнопок [▲ ▼] выберите "AUDIO/PICTURE" или "VIDEO", затем нажмите кнопку [ENTER].



MP3, JPEG  
DivX, MPEG4

- Пока отображается меню

При помощи кнопок [▲ ▼ ◀ ▶] выберите пункт меню, затем нажмите кнопку [ENTER].

- Повторите эту операцию, если имеется несколько уровней.



Группа (папка)\*

Видеоматериал MPEG4/DivX (Файл)\*



Группа (папка)\*

Содержимое (файл) MP3\*

Содержимое (файл) JPEG\*

\*В настоящей инструкции файлы рассматриваются как содержимое, а папки как группы.

- Нажимайте кнопку [ANGLE/PAGE] для перелистывания страниц.
- Нажимайте кнопку [RETURN] для возврата в предыдущее окно.
- Нажимайте кнопку [MENU] для открытия/закрытия окна.

**DivX** Видеоизображение искажается из-за метода записи на диски. Данный аппарат не поддерживает нормальное воспроизведение дисков этого типа.

## ■ Выберите изображение в меню эскизов JPEG

- При воспроизведении изображений нажимайте кнопку [TOP MENU] для отображения эскизов.

## 2. Выбор изображения в группе

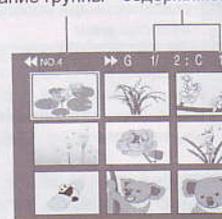
При помощи кнопок [▲ ▼ ◀ ▶] выберите изображение, затем нажмите кнопку [ENTER].

- Для постраничного перехода вперед нажимайте кнопку [▶▶].
- Для постраничного перехода назад нажимайте кнопку [◀◀].

## Выбор изображения в других группах

- При помощи кнопок [▲] выберите название группы.
- При помощи кнопок [◀▶] выберите группу, затем нажмите кнопку [ENTER].
- При помощи кнопок [▲ ▼ ◀ ▶] выберите изображение, затем нажмите кнопку [ENTER].

Номер группы  
Название группы  
содержимое



# Изменение порядка воспроизведения

## PLAY MODE Программное воспроизведение (до 30 элементов)

1. **MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Только для дисков, содержащих данные в видеоформате (DivX/MPEG4) и других форматах (MP3/JPEG)  
Пока отображается "PLAYBACK MENU"

При помощи кнопок **[▲ ▼]** выберите "AUDIO/PICTURE" или "VIDEO", затем нажмите кнопку **[ENTER]**.



MP3, JPEG  
DivX, MPEG4

2. В режиме остановки выберите "\*\*\*PROGRAM" последовательными нажатиями кнопки **[PLAY MODE]**.

- Если на воспроизводящемся диске записаны вместе файлы MP3 и JPEG, выберите "MUSIC PROGRAM" для MP3 или "PICTURE PROGRAM" для изображений JPEG. Невозможно выбрать "MUSIC PROGRAM" и "PICTURE PROGRAM" одновременно.

3. При помощи кнопок **[▲ ▼]** выберите элемент, затем нажмите кнопку **[ENTER]**.

- Повторите эту операцию для программирования других элементов.
- Выберите "ALL" и нажмите кнопку **[ENTER]**, чтобы выбрать все содержимое диска, заглавия или группы.
- Нажимайте кнопку **[ANGLE/PAGE]** для перелистывания страниц.
- Нажмите кнопку **[RETURN]** для возврата в предыдущее меню.

4. Нажмите кнопку **[▶] (PLAY)** для включения воспроизведения.

### Удаление программы

Нажмите кнопку **[▶]**, затем при помощи кнопок **[▲ ▼]** выберите пункт меню и нажмите кнопку **[CANCEL]**.

### Удаление всей программы

Последовательными нажатиями кнопки **[▶]** выберите "CLEAR ALL", затем нажмите кнопку **[ENTER]**. Также удаление всей программы происходит при выключении аппарата или открытии лотка для диска.

### Выход из окна программы

Нажмите кнопку **[PLAY MODE]** несколько раз.

Пример DVD-V

DVD-V PROGRAM	
SELECT TITLE	TITLE CHAP.
TITLE 1	1 1
TITLE 2	2 1
TITLE 3	3 1
TITLE 4	4 1
	5 1
	6 1
	7 1
	8 1
	9 1
	10 1

START: PLAY CLEAR: ALL

DVD-V PROGRAM	
SELECT CHAPTER	TITLE CHAP.
ALL	1 1 1
CHAP. 1	2 1 2
CHAP. 2	3 1 3
CHAP. 3	4 1 4
	5 1 5
	6 1 6
	7 1 7
	8 1 8
	9 1 9
	10 1 10

START: PLAY CLEAR: ALL

## PLAY MODE Воспроизведение в произвольном порядке

1. **MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Только для дисков, содержащих данные в видеоформате (DivX/MPEG4) и других форматах (MP3/JPEG)

Пока отображается "PLAYBACK MENU"

При помощи кнопок **[▲ ▼]** выберите "AUDIO/PICTURE" или "VIDEO", затем нажмите кнопку **[ENTER]**.



MP3, JPEG  
DivX, MPEG4

2. В режиме остановки выберите "\*\*\*RANDOM" последовательными нажатиями кнопки **[PLAY MODE]**.

- Если на воспроизводящемся диске записаны вместе файлы MP3 и JPEG, выберите "MUSIC RANDOM" для MP3 или "PICTURE RANDOM" для изображений JPEG.

Пример DVD-V

DVD-V RANDOM	
SELECT TITLE	TITLE CHAP.
TITLE 1	1 1
TITLE 2	2 1
TITLE 3	3 1
TITLE 4	4 1

PRESS PLAY TO START

3. **MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Только если на диске есть группа (папка)

При помощи кнопок **[▲ ▼]** выберите группу, затем нажмите кнопку **[ENTER]**.

- Выбранные группы отмечаются значком "\*".
- Для отмены нажмите кнопку **[ENTER]** еще раз.
- Для выбора нескольких групп повторите эту операцию.
- Нажимайте кнопку **[ANGLE/PAGE]** для перелистывания страниц.
- Выберите "ALL", чтобы выбрать все содержимое диска.

### DVD-V

Только если на диске есть несколько элементов содержимого

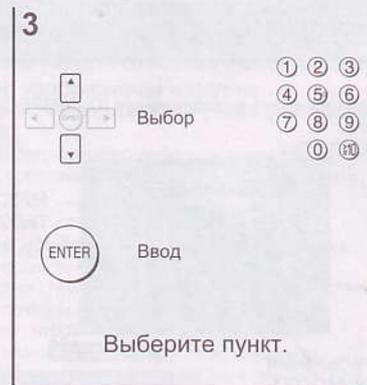
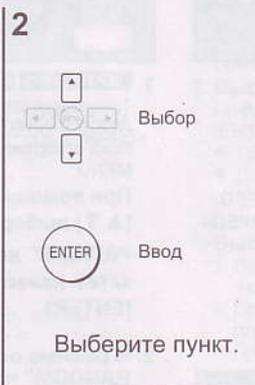
Выберите элемент содержимого при помощи кнопок **[▲ ▼]**, а затем нажмите **[ENTER]**.

- Выбранный элемент содержимого отмечается значком "\*".

4. Нажмите кнопку **[▶] (PLAY)** для включения воспроизведения.

### Выход из окна произвольного воспроизведения

Нажмите кнопку **[PLAY MODE]** несколько раз.



Для разного программного обеспечения отображаются различные пункты.

Экранное меню 1		
Пример DVD-V T1 C2	TITLE SEARCH CHAPTER SEARCH TRACK SEARCH CONTENT SEARCH	Чтобы начать с определенного элемента Нажмите [▲▼], а затем [ENTER] или введите номер (→ стр. 9). • <b>VCD</b> При использовании управления воспроизведением данная функция не работает.
	AUDIO	(→ стр. 10, Переключение звуковых дорожек)
	PLAY SPEED	(→ стр. 10, Изменение скорости воспроизведения)
	REPEAT MODE	(→ стр. 9, Повторное воспроизведение)
		<b>Повтор воспроизведения A-B</b> <b>DVD-V VCD CD MP3</b> Для повторного воспроизведения указанной части выберите "A-B". 1. Нажмите кнопку [ENTER] в начальной точке. 2. Нажмите кнопку [ENTER] в конечной точке. • Для отмены нажмите [▲▼].

	SUBTITLE	(→ стр. 10, Переключение субтитров)
	ANGEL	(→ стр. 10, Выбор ракурса)
	DATE DISPLAY JPEG	Отображение даты съемки ON OFF
	ROTATION	(→ стр. 10, Поворот неподвижного изображения)

## Экранное меню 2

	<b>PICTURE MODE</b>	(→ стр. 10, Переключение режимов вывода изображения)
	<b>ZOOM</b>	(→ стр. 11, Увеличение)
	<b>DNR</b>	(→ стр. 11, Сглаживание искажений блоков)
	<b>TRANSFER MODE</b>	(→ стр. 11, Режим преобразования)
	<b>SOURCE SELECT</b> <b>DivX</b>	При выборе опции "AUTO" происходит автоматическое распознавание способа организации видеоматериала DivX и осуществляется автоматическая настройка вывода. В случае искажения изображения выбирайте "INTERLACE" или "PROGRESSIVE" в зависимости от метода организации материала, использованного при записи на диск. <b>AUTO</b> <b>INTERLACE</b> <b>PROGRESSIVE</b>

## Экранное меню 3

	<b>DIALOG ENHANCER</b>	(→ стр. 10, Улучшение качества воспроизведения диалогов)
	<b>ADVANCED SURROUND</b>	(→ стр. 9, Эффект виртуального окружающего звучания)



- Настройки сохраняются и после переключения аппарата в режим ожидания.
- Подчеркнутые опции являются заводскими установками.

**QUICK SETUP** позволяет выполнять последовательную настройку пунктов, выделенных серым фоном.

### ■ Меню "DISC"

SETTING STATE	Отображаются опции, выбранные для нижеуказанных пунктов
<b>AUDIO</b> Выберите язык озвучивания.	<u>ENGLISH</u> FRENCH SPANISH GERMAN RUSSIAN HUNGARIAN CZECH POLISH ORIGINAL*1 OTHER ----*2
<b>SUBTITLE</b> Выберите язык субтитров.	<u>AUTO</u> *3 ENGLISH FRENCH SPANISH GERMAN RUSSIAN HUNGARIAN CZECH POLISH OTHER ----*2
<b>MENUS</b> Выберите язык для меню диска.	<u>ENGLISH</u> FRENCH SPANISH GERMAN RUSSIAN HUNGARIAN CZECH POLISH OTHER ----*2

\*1 Выбирается оригинальный язык, заданный для диска.

\*2 Введите числовой код, руководствуясь таблицей (→ стр. 18).

\*3 Если язык, выбранный для "AUDIO", отсутствует, субтитры отображаются на этом языке (если они есть на диске).

### RATINGS

Установка уровня контроля для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video.

Установка уровня контроля (если выбран уровень 8)  
**0 LOCK ALL:** Запрет на воспроизведение дисков без информации об уровне ограничений.

**1 до 7:** Запрещено воспроизведение записей DVD-Video, которые имеют соответствующий уровень ограничений.

**8 NO LIMIT:** Воспроизводятся любые диски. Если установлен уровень контроля, открывается окно пароля.

Следуйте инструкциям на экране.

**Не забудьте свой пароль.**

Если в аппарат вставлен диск DVD-Video, уровень ограничений которого превышает установленный уровень контроля, отображается окно с сообщением. Следуйте инструкциям на экране.

### PASSWORD

Смените пароль для "RATINGS" (→ выше).

1. Выберите "CHANGE" и нажмите кнопку [ENTER].
2. Введите текущий пароль при помощи цифровых кнопок, затем нажмите кнопку [ENTER].
3. Введите новый пароль при помощи цифровых кнопок, затем нажмите кнопку [ENTER].
4. Если отображается приглашение "VERIFY", проверьте и повторно введите пароль.

## ■ Меню "VIDEO"

<b>SETTING STATE</b>	Отображаются опции, выбранные для нижеуказанных пунктов	
<b>TV ASPECT</b> Выберите настройку в соответствии с используемым телевизором и Вашими предпочтениями.  Для выбора метода вывода изображения формата 4:3 на телеэкран формата 4:3. <b>4:3PAN&amp;SCAN</b> <b>4:3LETTERBOX</b> <b>4:3ZOOM</b>  Для выбора метода вывода изображения формата 4:3 на телеэкран формата 16:9. <b>16:9NORMAL</b> <b>16:9SHRINK</b> <b>16:9ZOOM</b>	<b>4:3PAN&amp;SCAN:</b> Боковые края изображения обрезаются так, что оно заполняет весь экран (при отсутствии соответствующего запрета на диске). 	<b>4:3LETTERBOX:</b> Изображение отображается в формате "почтовый конверт". 
	<b>4:3ZOOM:</b> Если выбор 4:3PAN&SCAN не дает никакого эффекта, выберите данную опцию, чтобы выводить изображение в формате 4:3PAN&SCAN. 	<b>16:9NORMAL:</b> Растягивает изображение формата 16:9 по горизонтали. 
	<b>16:9SHRINK:</b> Изображение формата 4:3 отображается посередине экрана. 	<b>16:9ZOOM:</b> Регулирует ширину изображения по горизонтали для полноэкранный вывода изображения формата 16:9. 
<b>NTSC DISC OUT</b> Выберите вывод сигнала PAL60 или NTSC при воспроизведении дисков NTSC.	<b>NTSC:</b> выходной сигнал с дисков NTSC остается в системе NTSC. <b>PAL60:</b> диски NTSC можно смотреть по телевизору PAL.	
<b>STILL MODE</b> Укажите тип изображения, показываемого во время паузы.	<b>AUTO</b> <b>FIELD:</b> изображение не размыто, однако его качество ниже. <b>FRAME:</b> общее качество высокое, но изображение может выглядеть размытым.	
<b>VIDEO OUT-SCART</b> Выберите формат вывода видеосигнала для выходов SCART и COMPONENT VIDEO OUT (→ стр. 5).	<b>VIDEO/YPbPr</b> <b>S-VIDEO/YPbPr</b> <b>RGB/NO OUTPUT</b>	
<b>VIDEO OUT (I/P)</b> Выберите "PROGRESSIVE", если аппарат подключен к телевизору, совместимому со строчным (прогрессивным) сигналом.	<b>INTERLACE</b> <b>PROGRESSIVE</b> Если выбран "PROGRESSIVE", открывается окно подтверждения. • Для вывода строчного сигнала нажмите кнопку [▲], а затем кнопку [ENTER]. • Для отмены нажмите кнопку [RETURN].	

## ■ Меню "AUDIO"

<b>SETTING STATE</b>	Отображаются опции, выбранные для нижеуказанных пунктов	
<b>PCM OUTPUT</b> Проверьте ограничения ограничения цифрового входа аппаратуры, подключаемой с использованием разъема COAXIAL, и выберите максимальную частоту дискретизации цифрового вывода PCM.	<b>UP TO 48kHz:</b> При подключении к аппаратуре, совместимой с частотой 44,1 или 48 кГц <b>UP TO 96kHz:</b> При подключении к аппаратуре, совместимой с частотой 88,2 или 96 кГц  • Сигналы с защищенных от копирования дисков преобразовываются в сигналы 48 или 44,1 кГц. • Некоторая аппаратура не поддерживает частоту дискретизации 88,2 кГц, хотя поддерживает частоту 96 кГц. Прочитайте дополнительную информацию в инструкции по эксплуатации Вашей аппаратуры.	
<b>DOLBY DIGITAL</b> При подключении кабелем COAXIAL (→ стр. 7)	<b>BITSTREAM</b> <b>PCM</b>	Выберите "BITSTREAM" если аппаратура может декодировать поток двоичных сигналов (цифровая форма многоканальных данных). В противном случае выберите "PCM". (Если подать поток двоичных сигналов на аппаратуру без декодера, возможны сильные помехи, которые могут повредить Ваши акустические системы и органы слуха.)
<b>DTS</b> При подключении кабелем COAXIAL (→ стр. 7)	<b>BITSTREAM</b> <b>PCM</b>	
<b>MPEG</b> При подключении кабелем COAXIAL (→ стр. 7)	<b>BITSTREAM</b> <b>PCM</b>	
<b>DYNAMIC RANGE</b>	<b>ON:</b> настройка для повышения отчетливости звука при низком уровне громкости посредством сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем звучания. Удобно для ночных просмотров. (Работает только с Dolby Digital)  <b>OFF</b>	

## ■ Меню "DISPLAY"

<b>SETTING STATE</b>	Отображаются опции, выбранные для нижеуказанных пунктов	
<b>LANGUAGE</b>	<b>ENGLISH</b> <b>FRANÇAIS</b> <b>ESPAÑOL</b> <b>DEUTSCH</b> <b>РУССКИЙ</b> <b>MAGYAR</b> <b>ČESKY</b> <b>POLSKI</b>	

■ Меню "OTHERS"

<b>SETTING STATE</b>	Отображаются опции, выбранные для нижеуказанных пунктов
<b>REGISTRATION</b> Показывает регистрационный код аппарата.	<b>SHOW CODE</b> Этот регистрационный код нужен для покупки и воспроизведения видеоматериалов DivX "Видео-по-Заказу" (VOD). (→ стр. 19, О видеоматериалах DivX VOD)
<b>JPEG TIME</b>	Для изменения интервала слайд-шоу <b>1 SEC</b> до <b>15 SEC</b> (по 1-й секунде) <b>15 SEC</b> до <b>60 SEC</b> (по 5 секунд) <b>60 SEC</b> до <b>180 SEC</b> (по 30 секунд) ● Заводская установка: "3 SEC".
<b>FL DIMMER</b> Переключает режимы подсветки дисплея аппарата.	<b>BRIGHT</b> <b>DIM</b> <b>AUTO:</b> Дисплей затемнен, но подсвечивается при выполнении некоторых операций.
<b>AUTO POWER OFF</b>	<b>ON:</b> Аппарат переходит в режим ожидания после 30 минут простоя. <b>OFF</b>
<b>QUICK SETUP</b>	<b>SET</b>
<b>DEFAULTS</b> Возвращает к исходным установкам все значения в меню настройки.	<b>RESET</b> Если установлен уровень родительского контроля "RATINGS" (→ стр. 16), открывается окно пароля. Введите тот же пароль при помощи цифровых кнопок, нажмите кнопку [ENTER], а затем выключите и включите аппарат.

Список кодов языков

Абхазский: 6566	Йоруба: 8979	Самоанский: 8377
Азербайджанский: 6590	Казахский: 7575	Санскрит: 8365
Аймара: 6589	Камбоджийский: 7577	Сербский: 8382
Албанский: 8381	Каннада: 7578	Сербскохорватский: 8372
Амхарский: 6577	Каталанский: 6765	Сингальский: 8373
Английский: 6978	Кашмирский: 7583	Синдхи: 8368
Арабский: 6582	Кечуа: 8185	Словацкий: 8375
Армянский: 7289	Киргизский: 7589	Словенский: 8376
Ассамский: 6583	Китайский: 9072	Сомали: 8379
Афар: 6565	Корейский: 7579	Суахили: 8387
Африкаанс: 6570	Корсиканский: 6779	Сунданский: 8385
Баскский: 6985	Курдский: 7585	Тагальский: 8476
Башкирский: 6665	Кхоса: 8872	Таджикский: 8471
Белорусский: 6669	Лаосский: 7679	Тайский: 8472
Бенгальский: бангла: 6678	Латинский: 7665	Тамильский: 8465
Бирманский: 7789	Латышский: 7686	Татарский: 8484
Бихари: 6672	Лингала: 7678	Тви: 8487
Болгарский: 6671	Литовский: 7684	Телугу: 8469
Бретонский: 6682	Македонский: 7775	Тибетский: 6679
Бутанский: 6890	Малагасийский: 7771	Тигриния: 8473
Валлийский: 6789	Малайский: 7773	Тонга: 8479
Венгерский: 7285	Малайяльский: 7776	Турецкий: 8482
Волапук: 8679	Мальтийский: 7784	Туркменский: 8475
Волоф: 8779	Маори: 7773	Узбекский: 8590
Вьетнамский: 8673	Маратхи: 7782	Украинский: 8575
Галисийский: 7176	Молдавский: 7779	Урду: 8582
Голландский: 7876	Монгольский: 7778	Фарейский: 7079
Гренландский: 7576	Науру: 7865	Фиджи: 7074
Греческий: 6976	Немецкий: 6869	Финский: 7073
Грузинский: 7565	Непали: 7869	Французский: 7082
Гуарани: 7178	Норвежский: 7879	Фризский: 7089
Гуджарати: 7185	Ория: 7982	Хауса: 7265
Датский: 6865	Пашто, пушто: 8083	Хинди: 7273
Зулусский: 9085	Персидский: 7065	Хорватский: 7282
Иврит: 7387	Пинджаби: 8065	Чешский: 6783
Идиш: 7473	Польский: 8076	Шведский: 8386
Индонезийский: 7378	Португальский: 8084	Шона: 8378
Интерлингва: 7365	Ретороманский: 8277	Шотландский газельский: 7168
Ирландский: 7165	Румынский: 8279	Эсперанто: 6979
Исландский: 7383	Русский: 8285	Эстонский: 6984
Испанский: 6983		Яванский: 7487
Итальянский: 7384		Японский: 7465

## О видеоматериалах DivX VOD

Видеоматериалы DivX "Видео-по-Заказу" (VOD) зашифрованы для защиты авторских прав. Для воспроизведения видеоматериалов DivX VOD на данном аппарате сначала необходимо зарегистрировать аппарат. Следуя инструкциям по покупке видеоматериалов DivX VOD, введите регистрационный код аппарата и зарегистрируйте его. За дополнительной информацией о DivX VOD обращайтесь на веб-узел [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

### Отображение регистрационного кода аппарата

(→ стр. 18, "REGISTRATION" в Меню "OTHERS")



8 буквенно-цифровых символов

- Рекомендуем записать этот код. Он может понадобиться в будущем.
- После первого воспроизведения видеоматериалов DivX VOD в "REGISTRATION" будет отображаться другой регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код для покупки видеоматериалов DivX VOD. Если использовать этот код для покупки видеоматериалов DivX VOD, а затем воспроизвести эти материалы на данном аппарате, Вы больше не сможете воспроизводить видеоматериалы, купленные с использованием предыдущего кода.
- Данный аппарат не будет воспроизводить видеоматериалы DivX VOD, купленные с использованием регистрационного кода, отличного от кода данного аппарата. (Отображается сообщение "AUTHORIZATION ERROR".)

### Касательно видеоматериалов DivX, которые могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз

Некоторые видеоматериалы DivX VOD могут быть воспроизведены только определенное число раз. При воспроизведении таких видеоматериалов на экране отображается число оставшихся сеансов воспроизведения. Когда число оставшихся сеансов воспроизведения достигнет нуля, дальнейшее воспроизведение этих видеоматериалов станет невозможным. (Отображается сообщение "RENTAL EXPIRED".)

При воспроизведении таких видеоматериалов

- Число оставшихся сеансов воспроизведения уменьшается на единицу, если –нажать кнопку [○] или [SETUP].
- нажать кнопку [■]. (Для остановки воспроизведения нажимайте кнопку [■]).
- нажать кнопки [◀▶] или [◀▶▶] и т.п. и перейти на другой видеоматериал или на начало воспроизведенного видеоматериала.
- Функция возобновления (→ стр. 8, Остановка) недоступна.

## Глоссарий

### DivX

DivX – это популярная технология мультимедиа, созданная компанией DivX, Inc. Файлы мультимедиа DivX содержат видео с высокой степенью сжатия, сохраняющее высокое визуальное качество изображения при относительно малом размере файла.

### Кинофильм и видеофильм

Диски DVD-Video записываются в форматах "кинофильм" или "видеофильм". Данный аппарат может распознавать использованный формат и выбирать наиболее подходящий метод вывода строчного сигнала.

Кинофильм: записан с частотой 25 кадров в секунду (диски PAL) или 24 кадра в секунду (диски NTSC). (Диски NTSC также могут быть записаны с частотой 30 кадров в секунду.)

Подходит главным образом для кинофильмов, снятых на пленку.

Видеофильм: записан с частотой 25 кадров/50 полей в секунду (диски PAL) или 30 кадров/60 полей в секунду (диски NTSC). Подходит главным образом для телефильмов и мультфильмов.

### Завершение

Процесс, делающий возможным воспроизведение записанных CD-R, CD-RW, DVD-R и т. д. на соответствующем оборудовании.

После завершения диска присваивается атрибут "только воспроизведение", и запись на него или редактирование записи становятся невозможны.

### JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Данная система используется для сжатия и декодирования цветных неподвижных изображений. При выборе на цифровых камерах и другом оборудовании стандарта JPEG в качестве способа хранения данных данные будут сжиматься с коэффициентом 1/10-1/100 относительно исходного размера. Преимущество стандарта JPEG заключается в меньшей степени ухудшения качества изображения с учетом коэффициента сжатия.

### MPEG4

Система сжатия, используемая в мобильных устройствах и локальных сетях, обеспечивающая возможность высокоэффективной записи при низкой скорости передачи данных.

### Управление воспроизведением (PBC)

В том случае, если Video CD имеет функцию управления воспроизведением, выбирать сцены и данные можно при помощи меню.

(Данный аппарат совместим с версиями 2,0 и 1,1)

### MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Способ преобразования аудиоданных, при котором они сжимаются до одной десятой части первоначального размера без какой-либо значительной потери качества звука.

### Частота дискретизации

Дискретизация – это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота дискретизации показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота дискретизации, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

# Руководство по устранению неполадок

Перед обращением в сервисный центр, выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки, или, если указаны в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру. (В скобках даны ссылки на страницы.)

## Питание

Питание отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Плотно вставьте вилку сетевого шнура в сетевую розетку. (7)</li> </ul>
Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если функция "AUTO POWER OFF" установлена на "ON", аппарат автоматически переключается в режим ожидания после 30 минут простоя. (18)</li> </ul>

## Аппарат не работает

Аппарат не реагирует на нажатие кнопок.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данный аппарат не может воспроизводить диски, отличные от указанных в настоящей инструкции по эксплуатации. (4)</li> <li>Возможны неполадки в работе аппарата из-за освещения, статического электричества или иных внешних факторов. Выключите и снова включите аппарат. Или выключите аппарат, отсоедините и снова подсоедините сетевой шнур.</li> <li>Образовался конденсат: подождите 1–2 часа, чтобы он испарился.</li> </ul>
Аппарат не реагирует на нажатие кнопок пульта ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность установки батареек. (7)</li> <li>Батарейки разрядились: замените батарейки. (7)</li> <li>Направьте пульт ДУ на датчик дистанционного управления и нажимайте кнопки. (8)</li> </ul>
Нет изображения или звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте соединение видео или аудио. (6, 7)</li> <li>Проверьте питание или настройки входов подключенной аппаратуры.</li> <li>Убедитесь в том, что на диске есть запись.</li> </ul>
Вы забыли пароль для контроля. Верните все настройки к заводским установкам.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В режиме остановки нажмите и удерживайте кнопки [▶] (PLAY) и [▲ OPEN/CLOSE] аппарата, а затем нажмите и удерживайте кнопку [⏻] аппарата, пока с экрана телевизора не исчезнет сообщение "INITIALIZED". Выключите и снова включите аппарат. Все настройки вернуться к исходным установкам.</li> </ul>

## Определенные операции недоступны или выполняются неправильно

Воспроизведение начинается с некоторой задержкой.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если дорожка MP3 содержит данные неподвижных изображений, то воспроизведение может начинаться с некоторой задержкой. Правильное время воспроизведения не будет отображаться даже после начала воспроизведения дорожки, однако это нормальное явление. Это нормальное явление для видеозаписей DivX.</li> </ul>
Не действуют функции программирования.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эти функции недоступны на некоторых дисках DVD-Video.</li> </ul>
Не отображается меню. VCD с управлением воспроизведением	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дважды нажмите кнопку [■], затем нажмите кнопку [▶] (PLAY).</li> </ul>

## Не включается воспроизведение.

- Если диск содержит записи в формате CD-DA и других форматах, его корректное воспроизведение может оказаться невозможным.
- Данный аппарат может не воспроизводить записи в формате MPEG4, содержащие данные неподвижного изображения.
- При воспроизведении видеоматериалов DivX VOD обращайтесь на домашнюю страницу, где они куплены. (Пример: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod))
- Выведите субтитры на экран. (10)

## Отсутствуют субтитры.

### При повторе фрагмента A-B точка B ставится автоматически.

### Автоматически отменяется повторное воспроизведение.

- Окончание фрагмента становится точкой B.
- Режим повторного воспроизведения A-B отменяется при нажатии кнопки [QUICK REPLAY].
- Повторное воспроизведение может отменяться при нажатии кнопки [MANUAL SKIP].

## Проблемы с изображением

Изображение искажено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что аппарат не подключен через видеоматрифон. (6)</li> <li>Убедитесь, что при подключении к телевизору, не поддерживающему строчный (прогрессивный) сигнал, не был выбран строчный вывод. Нажмите и удерживайте кнопку [RETURN], пока изображение не отобразится корректно. Настройки вернуться к "INTERLACE".</li> <li>DivX На экранном меню 2 выберите "SOURCE SELECT". (15)</li> </ul>
Размер изображения не соответствует экрану.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените "TV ASPECT" в Меню "VIDEO". (17)</li> <li>Поменяйте формат изображения у телевизора. Если телевизор не имеет функции переключения форматов, смените настройку "TV ASPECT". (17)</li> <li>Смените выбранное увеличение. (11)</li> </ul>
Искажение изображения при воспроизведении диска PAL.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переключите "Режим преобразования" на "AUTO". (11)</li> </ul>
Изображение замирает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изображение может замирать при воспроизведении файлов DivX размером больше 2 ГБ.</li> </ul>
Телевизионное изображение искажено или цвета выглядят блеклыми.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат и телевизор работают в разных видеосистемах. Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL.</li> <li>Система, в которой записан диск, не соответствует системе телевизора.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>– Диски PAL не могут правильно воспроизводиться на экране телевизора NTSC.</li> <li>– Данный аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в формат PAL60 для просмотра по телевизору PAL ("NTSC DISC OUT" в Меню "VIDEO"). (17)</li> </ul> </li> </ul>

Меню отображается неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возвратите коэффициент увеличения в "NORMAL". (11)</li> <li>Измените "TV ASPECT" в Меню "VIDEO". (17)</li> </ul>
--------------------------------	---

### Строчный (прогрессивный) видеосигнал

Когда включен вывод строчного видеосигнала, изображение раздваивается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это связано с методом редактирования или параметрами материала на диске DVD-Video, однако переключение на вывод чересстрочного сигнала помогает избавиться от данной проблемы. Переключите "VIDEO OUT (I/P)" на "INTERLACE" в Меню "VIDEO". (17)</li> </ul>
Выводимое изображение не является строчным (прогрессивным).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если телевизор подключен к выходу VIDEO OUT аппарата, выходной сигнал будет чересстрочным.</li> </ul>

### Неполадки со звуком

Искажение звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переключите ADVANCED SURROUND на "OFF". (9)</li> </ul>
Сильный шум из акустических систем.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если подключен цифровой усилитель без декодера, необходимо установить "DOLBY DIGITAL", "DTS" и "MPEG" на "PCM" в Меню "AUDIO". (17)</li> </ul>
Отсутствуют эффекты.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звуковые эффекты не действуют, когда устройство выводит поток двоичных сигналов через выход COAXIAL. (7)</li> <li>Для отдельных дисков некоторые звуковые эффекты не действуют или проявляются слабее.</li> <li>При изменении скорости воспроизведения функция ADVANCED SURROUND работать не будет. (9)</li> </ul>
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>При изменении скорости воспроизведения может возникнуть кратковременное прерывание звука.</li> <li><b>DivX</b> Звук может не выводиться для файлов, созданных определенным образом. (5)</li> </ul>

### Запись

Не получается запись на цифровую записывающую аппаратуру. (Не получается корректная запись звука.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Невозможно переписывать звук MP3.</li> <li>Невозможно переписывать диски DVD, имеющие защиту от цифровой перезаписи.</li> <li>Невозможно переписывать диски DVD, если записывающая аппаратура не может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 48 кГц.</li> <li>Примените следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> <li>ADVANCED SURROUND : OFF (9)</li> <li>PCM OUTPUT: UP TO 48kHz (17)</li> <li>DOLBY DIGITAL/DTS/MPEG: PCM (17)</li> </ul> </li> </ul>
--	---

### Сообщения на дисплее аппарата

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставленный диск не может воспроизводиться аппаратом. Вставьте подходящий диск. (4)</li> <li>Вставлен пустой диск.</li> <li>Вставленный диск не был завершен. (4)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, диск загрязнен. (22)</li> <li>Диск вставлен неправильно: Вставьте диск правильно. (8)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, возникли неполадки. Выключите и снова включите аппарат. Или выключите аппарат, отсоедините и снова подсоедините сетевой шнур.</li> <li>Если сервисный номер не исчезает, запишите его и обратитесь к квалифицированному специалисту сервисного центра.</li> </ul>
Номер после "H" зависит от состояния аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не вставлен диск: Вставьте диск.</li> <li>Диск вставлен неправильно: вставьте диск правильно. (8)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не вставлен диск: Вставьте диск.</li> <li>Диск вставлен неправильно: вставьте диск правильно. (8)</li> </ul>

### Сообщения на экране телевизора

"ERR H □□" □□ означает номер.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, возникли неполадки. Номер после "ERR H" зависит от состояния аппарата. Выключите и снова включите аппарат. Или выключите аппарат, отсоедините и снова подсоедините сетевой шнур.</li> <li>Если сервисный номер не исчезает, запишите его и обратитесь к квалифицированному специалисту сервисного центра.</li> </ul>
"ERR U11"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, диск загрязнен. (22)</li> <li>Диск вставлен неправильно: Вставьте диск правильно. (8)</li> </ul>
"NO DISC"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не вставлен диск: Вставьте диск.</li> <li>Диск вставлен неправильно: Вставьте диск правильно. (8)</li> </ul>
"⊙"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это операция запрещена для аппарата или диска.</li> </ul>
"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION."	<ul style="list-style-type: none"> <li>Плеер воспроизводит диски DVD-Video, на этикетках которых указан региональный код "5" или "ALL". (Обложка)</li> </ul>
"CANNOT PLAY AUDIO" "NO AUDIO"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук записан не был или был записан в формате, который воспроизвести на данном аппарате нельзя. Возможно воспроизведение только видеоизображения. (5)</li> </ul>
"THIS TYPE OF DISC CANNOT BE PLAYED. PLEASE INSERT A DIFFERENT DISC."	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставленный диск не был завершен. (4)</li> <li>Вставленный диск не может воспроизводиться аппаратом: Вставьте подходящий диск. (4)</li> <li>Вставлен пустой диск.</li> </ul>
"AUTHORIZATION ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы пытаетесь воспроизвести видеоматериал DivX VOD, купленный с использованием другого регистрационного кода. Этот видеоматериал не будет воспроизводиться на данном аппарате. (19)</li> </ul>
"RENTAL EXPIRED"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Видеоматериал DivX VOD имеет нулевое количество оставшихся сеансов воспроизведения. Его дальнейшее воспроизведение невозможно. (19)</li> </ul>

**■ Протирайте аппарат мягкой сухой салфеткой из ткани**

- Не используйте для очистки данного аппарата спирт, разбавитель для красок или бензин.
  - Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.
  - Обычно очистка линзы не требуется, хотя это зависит от условий эксплуатации.
  - Нельзя использовать имеющиеся в продаже очистители для линз – это может привести к неполадкам.
- Очистка дисков**
- Протрите влажной салфеткой из ткани, а затем вытрите насухо.



**Система сигнала:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC  
**Рабочий диапазон температур:** + 5 – + 35 °C

**Рабочий диапазон влажности:**  
 относительная влажность 5 – 90 %  
 (без конденсации)

**Воспроизводимые диски (8 см или 12 см):**

- (1) DVD (DVD-Video, DivX<sup>\*5,6</sup>)
- (2) DVD-R (DVD-Video, MP3<sup>\*2,6</sup>, JPEG<sup>\*3,6</sup>, MPEG4<sup>\*4,6</sup>, DivX<sup>\*5,6</sup>)
- (3) DVD-R DL (DVD-Video)
- (4) DVD-RW (DVD-Video, MP3<sup>\*2,6</sup>, JPEG<sup>\*3,6</sup>, MPEG4<sup>\*4,6</sup>, DivX<sup>\*5,6</sup>)
- (5) +R/+RW (Video)
- (6) +R DL (Video)
- (7) CD, CD-R/RW (CD-DA, Video CD, SVCD<sup>\*1</sup>, MP3<sup>\*2,6</sup>, JPEG<sup>\*3,6</sup>, MPEG4<sup>\*4,6</sup>, DivX<sup>\*5,6</sup>)

**Видеовыход:**

Уровень выходного сигнала: 1 Vp-p. (75 Ω)  
 Выходное гнездо: Штекерное гнездо (1 система)/AV

**Выход S-video:**

Уровень выходного сигнала Y: 1 Vp-p. (75 Ω)  
 Уровень выходного сигнала C: NTSC: 0,286 Vp-p. (75 Ω)  
 PAL: 0,300 Vp-p. (75 Ω)  
 Выходное гнездо: AV

**Компонентный видеовыход:**

[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]  
 Уровень выходного сигнала Y: 1 Vp-p. (75 Ω)  
 Уровень выходного сигнала P<sub>B</sub>: 0,7 Vp-p. (75 Ω)  
 Уровень выходного сигнала P<sub>R</sub>: 0,7 Vp-p. (75 Ω)  
 Выходное гнездо: Штекерное гнездо (Y: зеленое, P<sub>B</sub>: синее, P<sub>R</sub>: красное) (1 система)

**Видеовыход RGB:**

Уровень выходного сигнала R: 0,7 Vp-p. (75 Ω)  
 Уровень выходного сигнала G: 0,7 Vp-p. (75 Ω)  
 Уровень выходного сигнала B: 0,7 Vp-p. (75 Ω)  
 Выходное гнездо: AV

**Аудиовыход:**

Уровень выходного сигнала: 2 Vrms. (1 кГц, 0 дБ)  
 Выходное гнездо: Штекерное гнездо/AV  
 Число гнезд: 2 канала: 1 система

**Характеристики звука:**

Частотная характеристика:  
 ● DVD (линейный звук): 4 Гц – 22 кГц (частота дискретизации 48 кГц)

4 Гц – 44 кГц (частота дискретизации 96 кГц)

● CD-Audio: 4 Гц – 20 кГц

Отношение С/Ш:

● CD-Audio: 115 дБ

Динамический диапазон:

● DVD (линейный звук): 92 дБ

● CD-Audio: 90 дБ

Суммарный коэффициент гармоник:

● CD-Audio: 0,003

**Цифровой аудиовыход:**

Коаксиальный цифровой аудиовыход: Штекерное гнездо

**Считывающий элемент:**

Длина волны: 653 нм/790 нм

Мощность лазера: КЛАСС 1/КЛАСС 1B

**Питание:** 230 В переменного тока, 50 Гц

**Потребляемая мощность:** 9 Вт

**Потребляемая мощность в режиме ожидания:** около 1 Вт

**Размеры (Ш x В x Г):**

360 мм x 251 мм x 43 мм (без учета выступов)

360 мм x 281 мм x 43 мм (с учетом выступов)

**Масса:** около 1,9 кг

\*1 В соответствии со стандартом IEC62107

\*2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

\*3 Файлы Exif Ver. 2.1 JPEG Baseline

Разрешение изображения: от 160×120 до 6144×4096 пикселов (субдискретизация 4:2:2 или 4:2:0)

\*4 Данные MPEG4, записанные на SD-мультикамерах или DVD-видеорекордерах Panasonic

Соответствующие техническим условиям SD VIDEO (стандарт ASF)/видеосистема MPEG4 (простой профиль)/аудиосистема G,726

\*5 Воспроизводит все версии видеоформата DivX<sup>®</sup> (включая DivX<sup>®</sup>6) при стандартном воспроизведении медиафайлов DivX<sup>®</sup>. Сертифицирован для DivX Home Theater Profile. Функция GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

\*6 Максимальное общее количество распознаваемых элементов и групп звука, изображения и видео: 4000 элементов звука, изображения, видео и 256 групп.

## Меры предосторожности

### Размещение

Устанавливайте аппарат на ровной горизонтальной поверхности в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым его срок службы. Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию. Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

### Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Ненадежное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы. Вынимая вилку из розетки, крепко держитесь за вилку. Если тянуть за сетевой шнур, возможно поражение электрическим током. Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

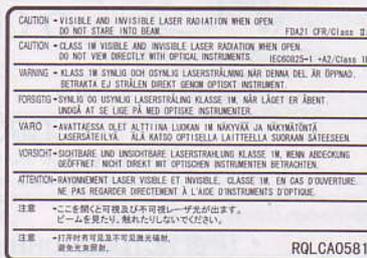
### Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Следите, чтобы внутрь аппарата не протекла жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если это произошло, немедленно отсоедините аппарат от сети и свяжитесь с Вашим дилером. Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.

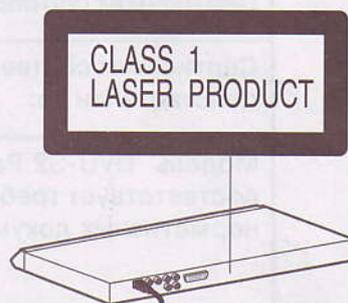
### Ремонт

Не пытайтесь отремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или Вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Выполнение ремонта, разборки или восстановления аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к возгоранию.

Отключайте аппарат от сети, если он не будет использоваться в течение длительного времени. Это продлит срок службы аппарата.



(Внутри аппарата)





BZ02

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ DVD/CD ДИСКОВ  
МОДЕЛЬ DVD-S2 Panasonic  
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ

(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B05880
Сертификат соответствия выдан:	22 января 2007 года
Сертификат соответствия действителен до:	22 января 2010 года
Модель DVD-S2 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002; ГОСТ 22505-97; ГОСТ Р 51515-99; ГОСТ Р 51317.3.2-99; ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

### Информация для покупателя

Название продукции:	DVD/CD-проигрыватель
Название страны производителя:	Китай
Название производителя:	Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства:	Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки – Серийный номер № XX6AXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (6 – 2006, 7 – 2007, ...) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A – Январь, B – Февраль, ...L – Декабрь)
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Сделано в Китае

### Информация для покупця

Назва продукції:	DVD/CD-ПЛЕР
Назва країни виробника:	Китай
Назва виробника:	Мацусіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.
Юридична адреса:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виготовлення:	Рік і місяць можна уточнити за серійним номером на табличці. Приклад маркування — Серійний номер № XX6AXXXXXX (X — будь-яка цифра або літера) Рік: Третя цифра серійного номера (6—2006, 7—2007, ...) Місяць: Четверта літера серійного номера (A—січень, B—лютий, ...L—грудень)
Додаткова інформація:	Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Термін служби цього виробу, встановлений виробником відповідно до п. 2 ст. 5 федерального закону РФ „ Про захист прав споживачів”, становить 7 років із дати виготовлення за умовою, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Вироблено в Китаї